



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT TẠI HOA KỲ

**BI - TRÍ - DŨNG**

GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

**GIA ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG**

4771 Browns Mill Road, Lithonia, GA 30038

## Khóa Tu Mùa Đông 2017

Gia đình Phật tử Kim Cang xin thông báo: Khóa Tu Mùa Đông 2017 sẽ được tổ chức tại Tu Viện Kim Cang trong 03 ngày từ Thứ Bảy ngày 23 tháng 12 đến ngày 25 tháng 12, 2017.

Khóa Tu Mùa Đông sẽ nhận các em từ 6 đến 18 tuổi.

Địa điểm: Tu Viện Kim Cang  
4771 Browns Mill Rd., Lithonia, GA 30038

Khóa Tu Mùa Đông sẽ bắt đầu từ 8:00 sáng thứ Bảy ngày 23 tháng 12 năm 2017 và sẽ bế mạc vào lúc 2:00 chiều Thứ Hai ngày 25 tháng 12 năm 2017.

Mục Đích:

- Ban hướng dẫn sẽ giúp các em học Phật Pháp, niệm hương, học thiền và tập luyện.
- Rèn luyện cho tuổi trẻ biết bảo vệ môi trường, an toàn.
- Luyện tập các em học hỏi và phát triển thân, tâm, ý.
- Giúp các em phát triển mối quan hệ tốt với mọi người chung quanh.

Hướng Dẫn:

Khóa Tu Mùa Đông 2017 sẽ do Sư Cô Thanh Diệu Giác hướng dẫn. Sư Cô có rất nhiều kinh nghiệm trong việc hướng dẫn các em trẻ bằng hai ngôn ngữ Việt và Anh với sự phụ giúp của các huynh trưởng GDPT Kim Cang.

Trong thời gian sinh hoạt các em sẽ được chơi các trò chơi vui, ca hát, nhảy múa, xem phim, và thi biểu diễn tài năng .....

Về Ăn Uống các em sẽ được phục vụ:

- Thứ Bảy 12 / 23: Trưa, xế, Tối
- Chủ Nhật 12 / 24: Sáng, Trưa, xế, Tối
- Thứ Hai 12 / 25: Sáng và Trưa

Xin vui lòng liên hệ :

- Ni Cô Đồng Huệ: (770) 322-0712
- Liên Đoàn Phó Nguyên Thứ: (404) 675-9238
- Huynh Trưởng Quỳnh Nguyễn: (404) 494-6835

Các em có thể đăng ký trực tiếp hoặc có thể gọi điện thoại để đăng ký trước và sẽ mang đơn vào ngày nhập trại (Thứ Bảy 12 / 23 /2017)

**Hạn chót cho các em đăng ký là ngày Thứ Bảy 12 /16 / 2017**

Luôn cả các em đã đăng ký với ban Tổ chức. Các em không đăng ký sẽ không được nhận vào ngày trại bắt đầu.



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT TẠI HOA KỲ

**BI - TRÍ - DŨNG**

GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

**GIA ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG**

4771 Browns Mill Road, Lithonia, GA 30038

## Newsletter for Kim Cang Winter Camp 2017

GIA ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG (GDPT Kim Cang) is very happy to announce its annual winter camp will be hosted at the Kim Cang Monastery for the duration of Saturday, December 23 to Monday, December 25, 2017. The camp will be open to all youths between the ages of 6 and 18 years old.

**Location:** Kim Cang Monastery - 4771 Browns Mill Rd., Lithonia, GA 30038

Camp will start at **8AM** on **Saturday, December 23, 2017** and close at **2PM** on **Monday, December 25, 2017**.

### Objective:

- To lead the youth in Buddhist teachings such as prayers, meditation practice, and develop mindfulness
- To provide the youth with a safe and encouraging environment among peers and leaders
- To encourage the youth to learn and grow physically, mentally, and spiritually
- To provide the youth with the opportunity to learn from others and make lasting friendship

### The camp will include:

- Daily Buddhist seminars lead by Venerable Thanh Diệu Giác, a well-educated nun fluent in both Vietnamese and English with many years of experience providing Buddhist teachings to youth.
- Small and large group activities lead by the youth leaders of GDPT Kim Cang
- Games that will encourage teamwork, creative thinking, quick reaction, and fun
- Songs and dances
- Pajama Movie Night
- Disney Themed Party
- Talent Show

### Meals will be provided at camp:

- Lunch, Snacks, and Dinner will be served on Day 1 (Saturday, December 23, 2017)
- Breakfast, Lunch, Snacks, and Dinner will be served on Day 2 (Sunday, December 24, 2017)
- Breakfast and Lunch will be served on Day 3 (Monday, December 25, 2017)

### Please submit your applications to either

- Nun Dong Hue (Ni Co Dong Hue) of Kim Cang Monastery (770) 322-0712
- Vice Director Nguyen Thu of GDPT Kim Cang (404) 675-9238
- Youth Leader Quynh Nguyen of GDPT Kim Cang (404) 494-6835

Campers may be registered by either submitting an application in person or calling to pre-register and bringing the application to the registration desk the opening day of camp (Saturday, December 23, 2017).

**DEADLINE FOR ALL APPLICATIONS IS SATURDAY, DECEMBER 16, 2017  
UNLESS PRE-REGISTERED WITH CAMP OFFICIALS.**

**UNREGISTERED CAMPERS WILL NOT BE ACCEPTED THE DAY OF CAMP.**



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT TẠI HOA KỲ

**BI - TRÍ - DŨNG**

GIÁ ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

**GIÁ ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG**

4771 Browns Mill Road, Lithonia, GA 30038

## Đơn Ghi Danh Khóa Tu Học Mùa Đông 2017

Kính Gửi:      Bác Gia Trưởng/ Liên Đoàn Trưởng GDPT Kim Cang

Sau khi hiểu rõ và tán thành mục đích của khóa tu do GDPT Kim Cang tổ chức.

Chúng tôi, \_\_\_\_\_ (Họ và Tên phụ huynh)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Hoan hỷ cho con / em / cháu (Họ và Tên): \_\_\_\_\_

Tuổi: \_\_\_\_\_ Giới tính (Trai/Gái): \_\_\_\_\_

Được tham dự trại trong ba ngày 23, 24, và 25 tháng 12 năm 2017 tại Tu Viện Kim Cang.

Trong trường hợp khẩn cấp xin liên lạc với thân nhân của con em chúng tôi:

\_\_\_\_\_ (Họ và Tên)      \_\_\_\_\_ (Số Điện Thoại)      \_\_\_\_\_ (Liên Hệ)

*Tôi biết rằng Tu Viện Kim Cang là một tổ chức không vụ lợi (non-profit organization) và Khóa Tu Học Mùa Đông được tổ chức nhằm vào lợi ích duy nhất cho con em của chúng tôi. Do đó, tôi xác nhận miễn bỏ tất cả mọi trách nhiệm, cam kết không kiện, và đồng ý không làm tổn hại cho tất cả các mục đích của Tu Viện Kim Cang, GDPT Kim Cang; của các tu sĩ, các thành viên, tình nguyện viên, hoặc nhân viên, từ các khoản nợ, khiếu nại, yêu cầu, chấn thương bao gồm cả chi phí tòa án, phí luật sư và các chi phí khác, nếu có điều gì không may hoặc tai nạn xảy ra cho con em của chúng tôi trong thời gian con em của chúng tôi tham dự Khóa Tu Học Mùa Đông tại Tu Viện Kim Cang.*

Họ và Tên: \_\_\_\_\_

Ký Tên: \_\_\_\_\_ Ngày/Tháng/Năm: \_\_\_\_\_



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT TẠI HOA KỲ

**BI - TRÍ - DŨNG**

GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

**GIA ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG**

4771 Browns Mill Road, Lithonia, GA 30038

## Registration Application for Kim Cang Winter Camp 2017

After completely reading and understanding the objectives and activities included in this camp hosted by GDPT Kim Cang,

I, \_\_\_\_\_ (Name of parent/guardian),

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

as the legal parent/guardian of \_\_\_\_\_ (Name of child),

Age: \_\_\_\_\_ Sex (Male/Female): \_\_\_\_\_

give permission for my child to fully participate in this camp hosted for the duration of Saturday, December 23, 2017 to Monday, December 25, 2017 at the Kim Cang Monastery.

Emergency contact: \_\_\_\_\_  
(Name) (Phone) (Relation)

*I, the undersigned, understand that Kim Cang Monastery is a non-profit organization and the Winter Camp is a free-of-charge program organized solely for the benefit of my child. I fully entrust Kim Cang Monastery and GDPT Kim Cang leaders in running the program to help my child develops spirituality. Therefore, I release, waive, discharge, covenant not to sue, and agree to hold harmless for all purposes of Kim Cang Monastery, its Abbot, monastics, GDPT Kim Cang leaders, members, volunteers, or employees from all liabilities, claims, demands, or damages, including court costs and attorney's fees and any expenses while my child is attending the Winter Camp at Kim Cang Monastery.*

Print Name of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_ Date (mm/dd/yy): \_\_\_\_\_



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT TẠI HOA KỲ

**BI - TRÍ - DŨNG**

GIÁ ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

**GIÁ ĐÌNH PHẬT TỬ KIM CANG**

4771 Browns Mill Road, Lithonia, GA 30038

## Camper Requirements for Kim Cang Winter Camp 2017

The following is a list of supplies required of ALL CAMPERS for participation in the Kim Cang Winter Camp 2017. Parents, guardians, and campers are expected to read through and pack all requirements before entering camp grounds. Please be aware that Kim Cang Monastery and GDPT Kim Cang do not have extra supplies and will be unable to provide assistance to campers who forget to bring any of the requirements listed. Kim Cang Monastery and GDPT Kim Cang are also not held responsible for any lost, stolen, or damaged items.

- Full GDPT Uniform (Only required for campers who are in a GDPT)
- At least 4 sets of clothing: MAKE SURE TO BRING COATS FOR THE COLD WEATHER
  - No tank tops, off the shoulder tops, or sleeveless tops are to be worn by any genders
  - Shirts are not to be low cut, backless, see-through or ripped
  - Clothing must not display any offensive, provocative, or inappropriate images
  - Leggings/yoga pants may be worn but only if the entire buttocks are covered at all times by either shorts or a large shirt
- Pajamas
  - No sleeveless or see-through tops
  - Campers will not be allowed to sleep shirtless
- Sleeping Supplies
  - Either a sleeping bag & pillow OR blankets and pillow
- Hygienic Supplies
  - Tooth brush, toothpaste, face towel
  - Shower towel, soap, shampoo – There will be showers available for use
- Shoes
  - At least 2 pairs of sneakers or flats
  - Flip flops/sandals are optional (handy for showers)
- Talent Show Costumes or Props
  - Bring what you need with you to show off your talents during the Talent Show!
  - **BRING YOUR FAVORITE PAJAMAS FOR OUR PAJAMA MOVIE NIGHT! 12/23/17**
  - **DRESS AS YOUR FAVORITE DISNEY/PIXAR CHARACTER FOR OUR DISNEY WINTER WONDERLAND PARTY!! (12/24/17)**

**\*\*\*\*\*TO PARTICIPATE IN THE SECRET SANTA GIFT EXCHANGE: (12/24/17)**

- **KIDS AGES 6-12: BRING A WRAPPED GIFT RANGING FROM \$5-\$10**
- **KIDS AGES 13-18: BRING A WRAPPED GIFT RANGING FROM \$10-20**
- **NO FOOD, DRINKS, OR CANDY GIFTS!!!!**

\*NO TABLETS, LAPTOPS, HAND HELD GAMES, BLADES, ANY SOURCES OF HEAT OR FIRE, FIREWORKS, WEAPONS OF ANY SORT, ALCOHOL, PETS, INAPPROPRIATE MATERIALS, OR PROFANITY IS ALLOWED WITHIN THE PROPERTY OF THE CAMP!!!

Phones will be allowed into camp but must be put away on mute or vibrate until given permission for use by camp leaders.